

宣道年會

4/21-23

我全家
參與宣教

週五：「恩典與真理的福音」 8 PM

週六：

「整全福音與整全事工」 4:30 PM

「成為人人宣教的無疆教會」 7:30 PM

* 晚餐 6 PM

主日：

「成為自強不息的宣教教會」 9:30 PM

* 另設展示板、兒童照顧




三谷基督會堂
CCIC-TRI VALLEY
www.ccictv.org

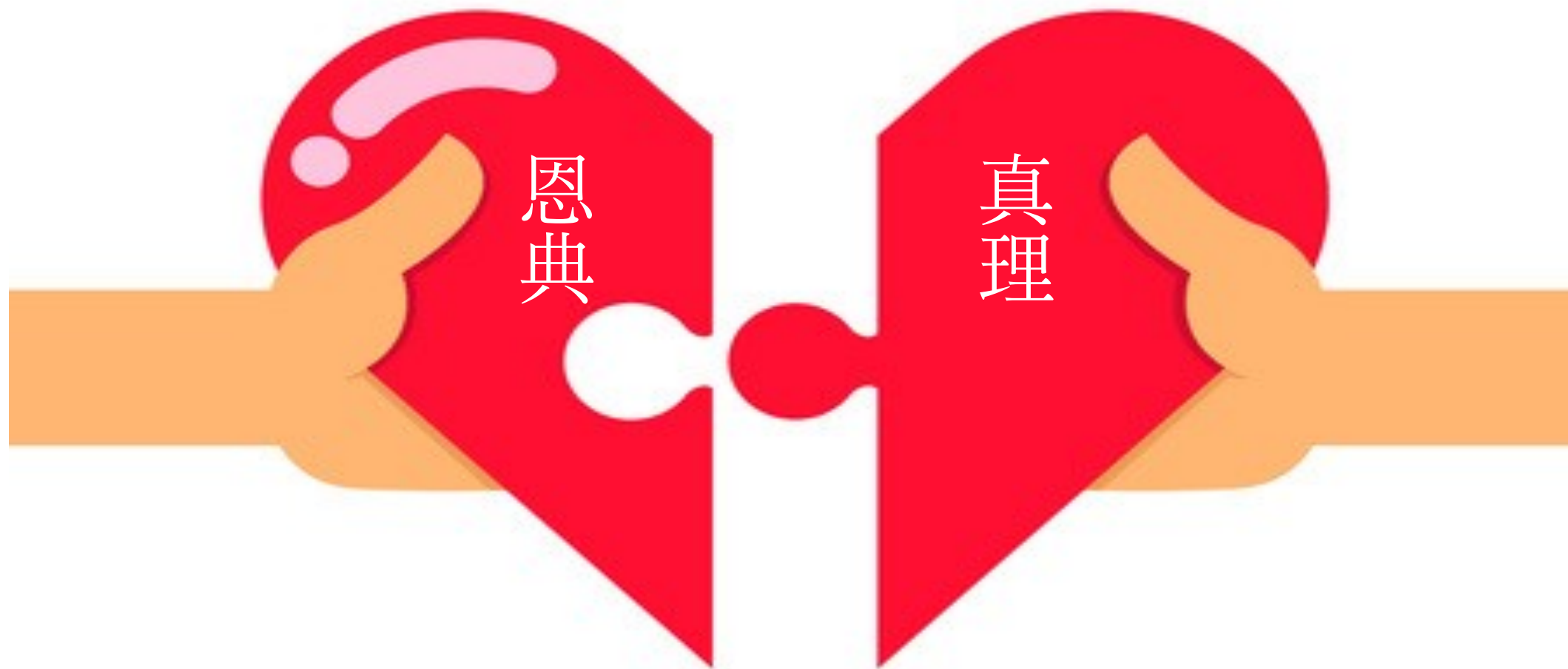


◆ 賴木森 牧師

美國西方神學院宣教博士
四十年佈道、植堂、宣教...
新加坡福音自傳會主任
萬民福音使團董事會主席

恩典与真理的福音

约1: 14, 太9: 35-38; 约10: 21

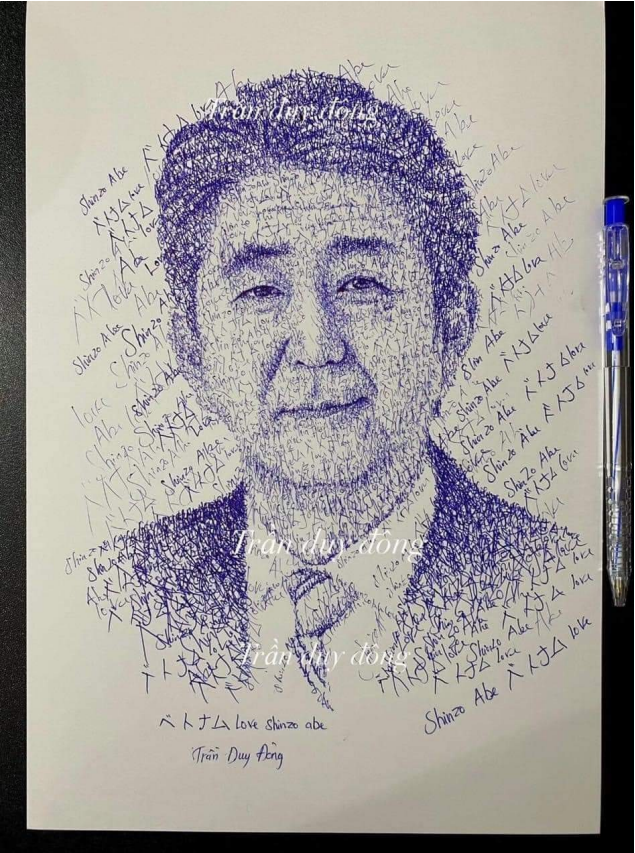




我們如何在一個末世的痛苦世界裡做宣教呢？
How are we going to do missions in a painful world of the last days?



Everyone is living in hardships in this world. Whether the one that I loved or the one that I hated, in the end I found that they are all like me, living in hardships extremely. ANBE



在这世上每个人都活得
这样辛苦我曾经羡慕
过的人我曾经爱过的人
我曾经恨过的人最后我
才知道他们每个人都和
我一样活得千辛万苦
安倍晋三



羅8：22 我們知道，一切受造之物一同歎息、勞苦，直到如今。

Rom 8:22 We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth right up to the present time.





我們對這個痛苦的世界
有什麼盼望的資訊以傳
給他們？

**What message we
have for this painful
world?**

我們在這個痛苦的世界
的使命是什麼？

**What missions we
have for this painful
world?**



讓我們學像主耶穌去宣教 Let us do missions like Jesus did

“父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們”約20： 21

天父為什麼？如何？差祂來做什麼？意思就是祂是最偉的宣教士
我們可以從祂的身上學習如何宣教

“**As** the Father has sent me, I am sending you....” “**Just as..., inasmuch as ... according to. Why, how, for what** the Father sent Him to do?”

Which means that Jesus was the greatest missionary sent by God to do the work of “missions” What can we learn from Him in the work of missions? John 20: 21



太9: 35 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。36 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。37 於是對門徒說：要收的莊稼多，作工的人少。38 所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。

又醫治各樣的
病症
**healing every disease
and sickness.**

在會堂裡教訓人，宣講天
國的福音 **teaching in their synagogues,
preaching the good news of the kingdom ,**





一、主耶穌的宣教模式：恩典與真理的事工 Jesus' model of missions: The work of Grace and Truth

約**1: 14**道成了肉身，住在我們中間，充
充滿滿滿地**有恩典，有真理**。我們也見過
他的榮光，正是父獨生子的榮光

**The Word became flesh and made his dwelling among us.
We have seen his glory, the glory of the one and only Son,
who came from the Father, full of **grace and truth**. John 1:14**

All that Jesus did were characterized in two words: Grace and truth
主耶穌的所有事工都可以兩個字來形容：恩典與真理

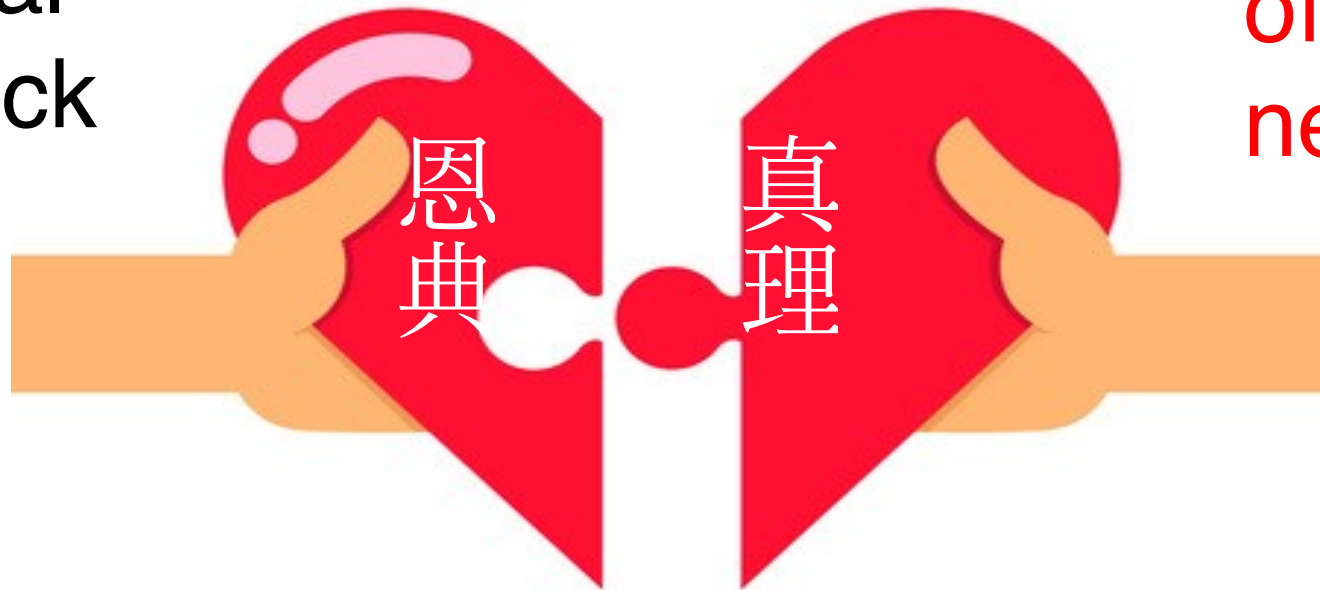
恩典
GRACE

真理
Truth

約 1: 14 John 1: 14

路10: 9 要醫治那城裡的病人，告訴他們，‘上帝的國臨近你們了。’
9 Heal the sick who are there and tell them, ‘The kingdom of God has come near to you.’

9 要醫治那
城裡的病
人 Heal
the sick



9告訴他們，‘上帝的國臨近你們了’
tell them, ‘The kingdom of God has come near to you.’

二、整全福音宣教的事工是一個恩典與真理的事工 The holistic missions is a work grace and truth



道成肉身是一個愛心的行動

GRACE 恩典
+ TRUTH + 真理

LOVE 愛心

INCARNATION IS AN ACTION
OF LOVE!

Truth Without Grace

Grace Without Truth

Both are Christ-less.

Grace and truth came by Jesus Christ.

John 1:17

若只有真理而沒有恩典

若只有恩典而沒有真理

兩個都是沒有基督

恩典和真理都是
由耶穌基督來的。

約1：17

路4： 18"主的靈在我身上， 因為他用膏膏我，
叫我傳福音給貧窮的人； 差遣我報告被擄的得
釋放， 瞎眼的得看見， 叫那受壓制的得自由

**Luke 4: 18 "The Spirit of the Lord is on me,
because he has anointed me**

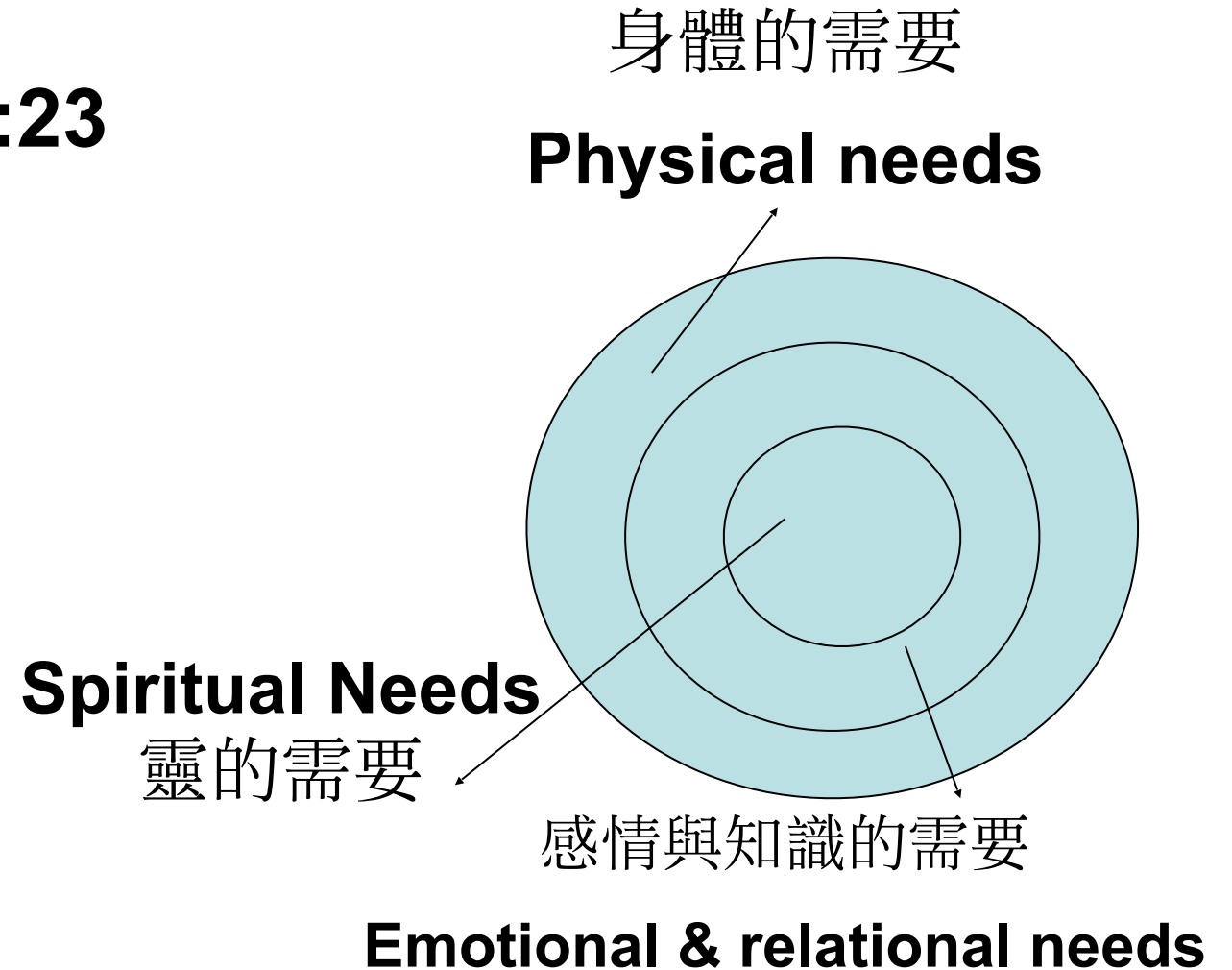
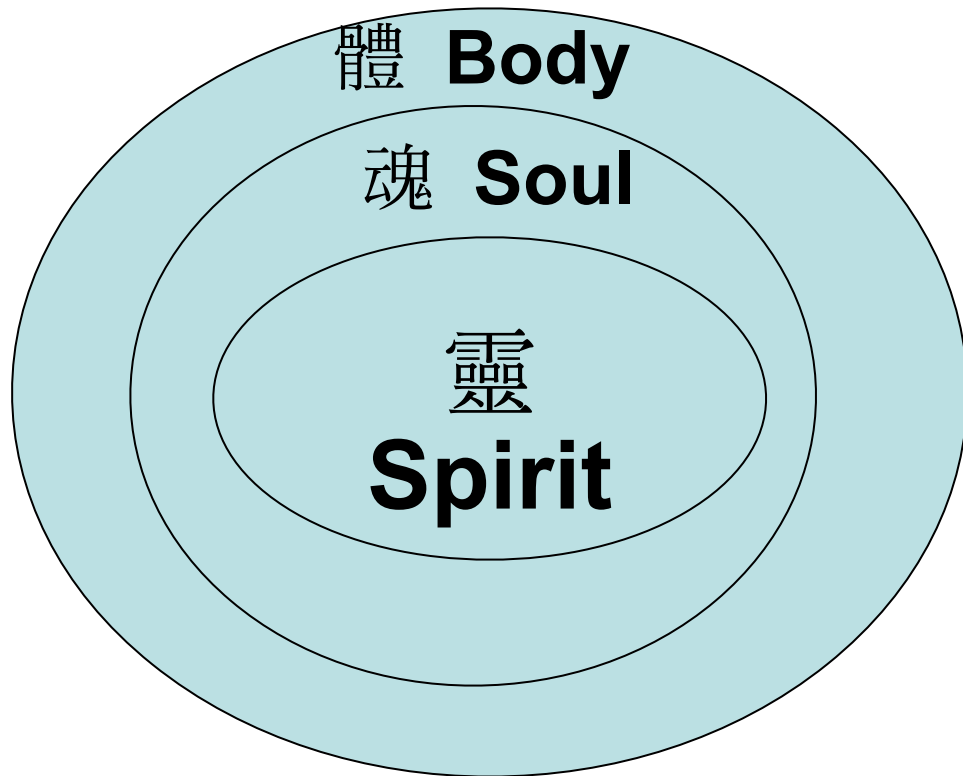
to proclaim good news to the poor.

**He has sent me to proclaim freedom for the prisoners
and recovery of sight for the blind, to set the
oppressed free,**

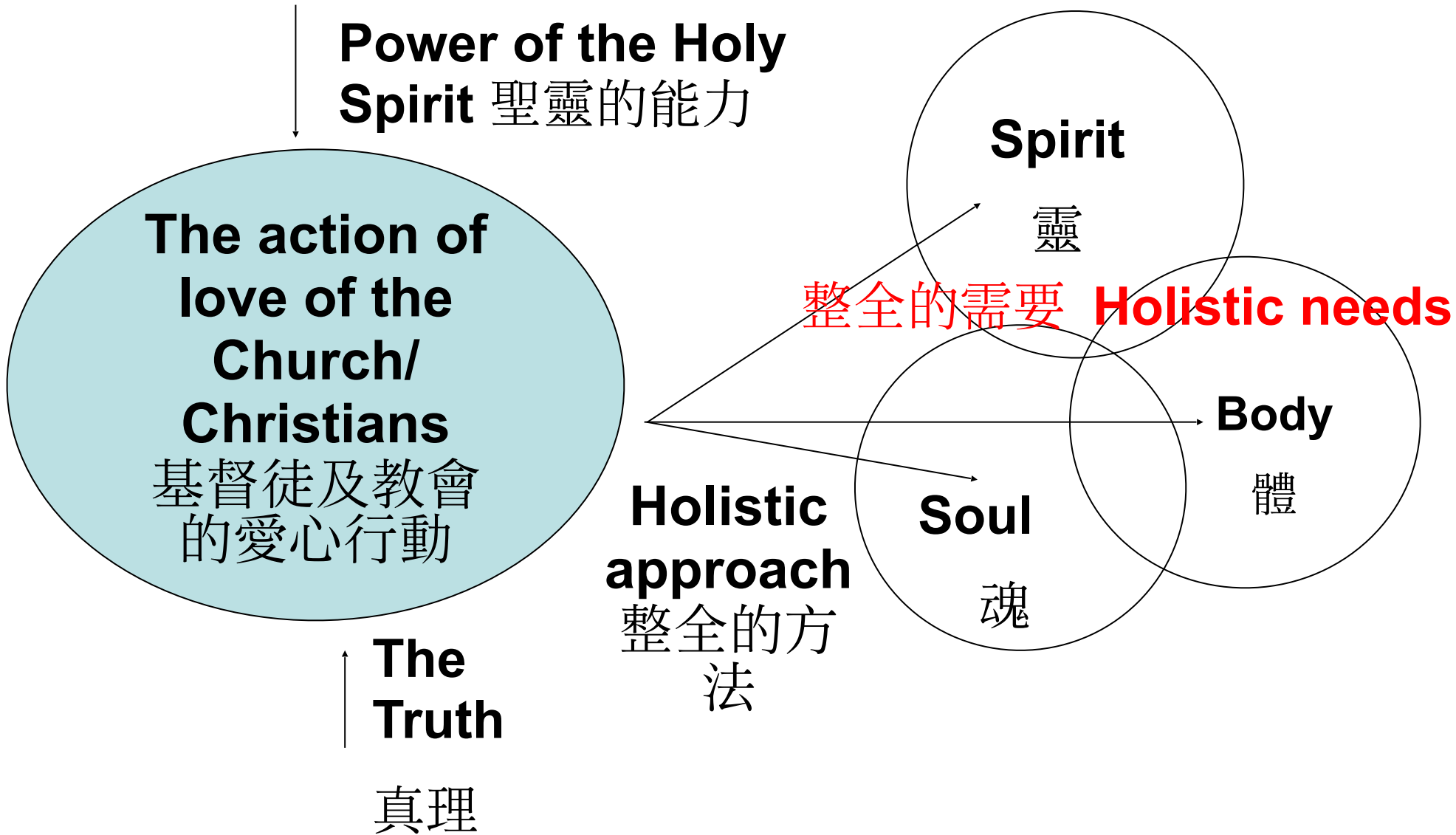
聖經看人的需要：是整全的需要

Biblical view of the human needs: Holistic needs

Heb 來 4:12; 1Thess. 帖前 5:23



The holistic Gospel meets the holistic needs of a human



整全的
福音
可滿足
人整全
的需要

西方的二元論 **Dualistic view of the West**

“**Either or**”兩者任一 **Must separate the two**
不是這個就是那個! **You cannot do both!**

基要派的立場 **Fundamentalist view**

不贊同社會福音，只能傳福音 **solely one, only**
the gospel, no social gospel,

整全福音 **The holistic gospel approach**

兩樣都做 **You do Both**

是雙管齊下 **Holistic is a two prongs approach**

整全福音就是把真理與恩典整合在一起

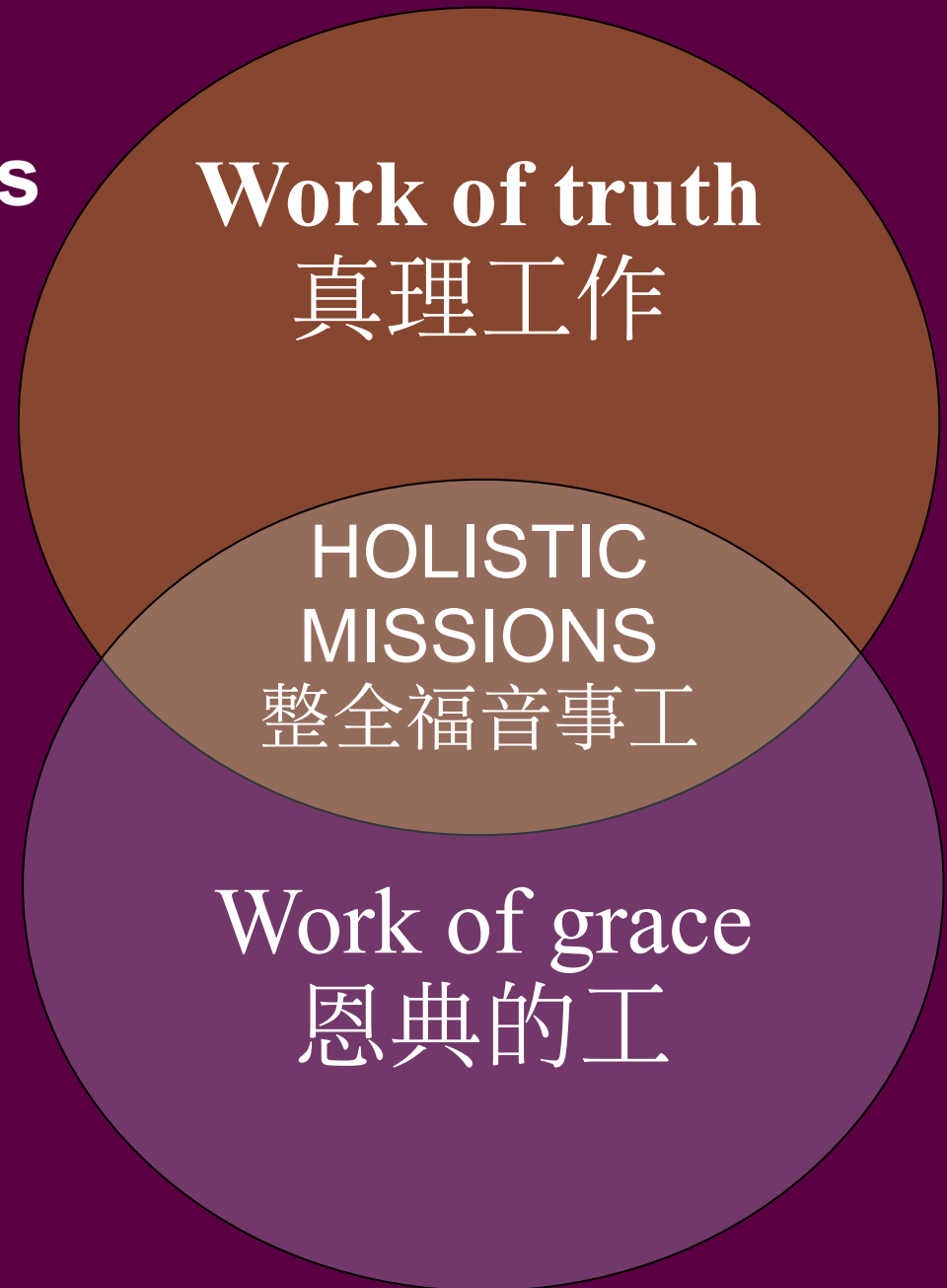
Holistic gospel is the integration of the work
of grace and truth!



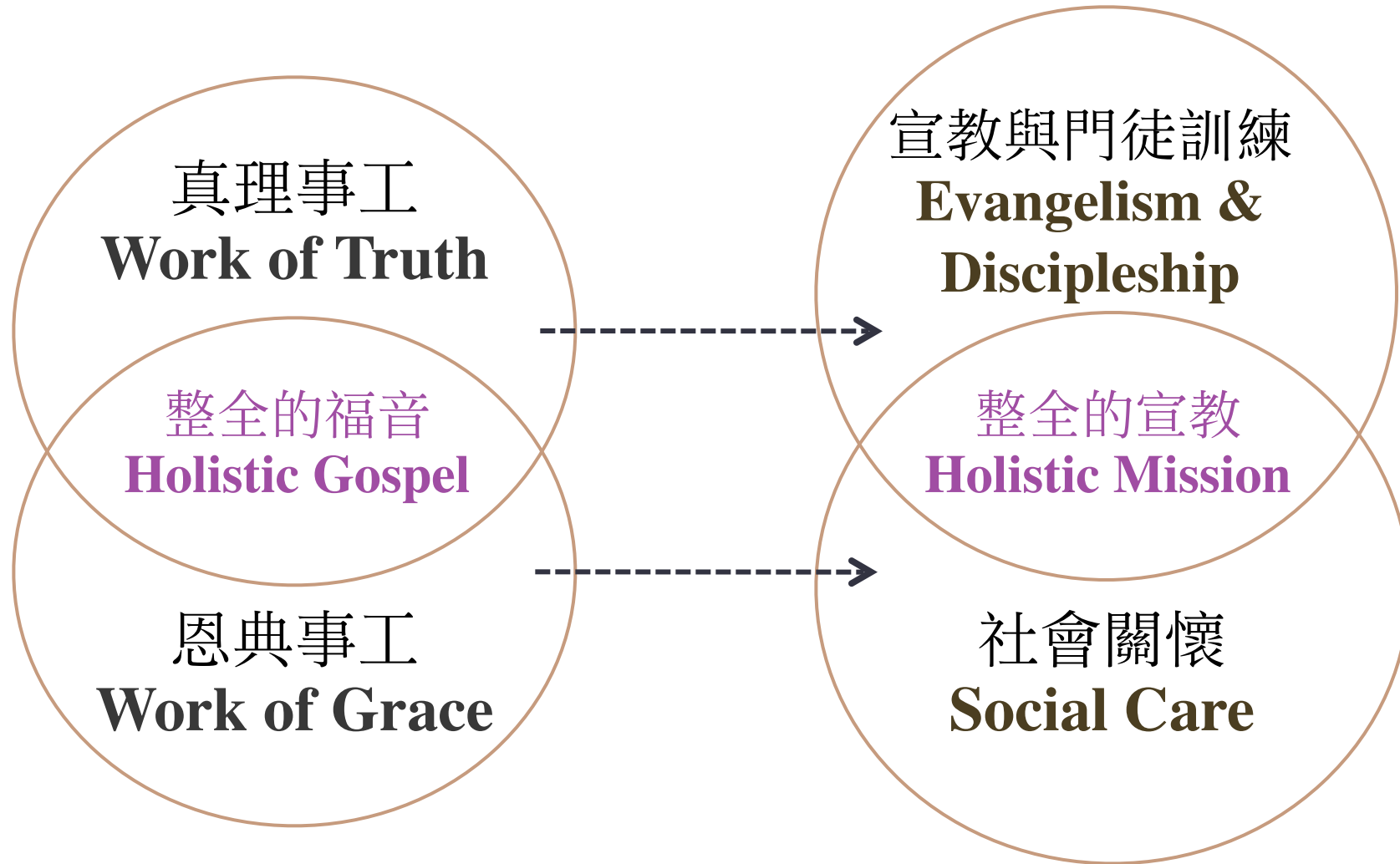
整全福音包括慈惠的行動，但慈惠的活動不一定是整全福音事工
The holistic missions includes social welfare actions but not all social welfare actions are holistic missions

整全福音事工既是真理與恩典工作的整合性的事工

Holistic missions is the integration of work of grace and truth



整全策略 - 定義 Holistic approach



A close-up photograph of two hands, palms up, holding a bright red, glossy heart. The heart is the central focus, and the hands are positioned around it, with fingers slightly curled. The background is a soft, out-of-focus golden-brown color. The text "It is an Incarnational Mission" is written in white, bold, sans-serif font across the center of the heart.

**It is an
Incarnational
Mission**

**三、恩典
與真理的
事工
是一個
道成肉身
的宣教
行動**



They rather die of Covid 19 than to die of hunger!

寧願死於新冠病毒而不願死於饑餓。

他們需要真理還是食物？

在一些國家，有些人只靠每一天賺來的工錢來生活，疫情期間他們叫苦連天！他們需要真理還是食物？

In some countries, the people depend on daily wages to survive!

Thus, during lockdown, they were living in desperateness! Do

they need the truth or the food?



**在疫情中教會不應該垂
頭喪氣.主要是我們脫離
心態上受隔離!**

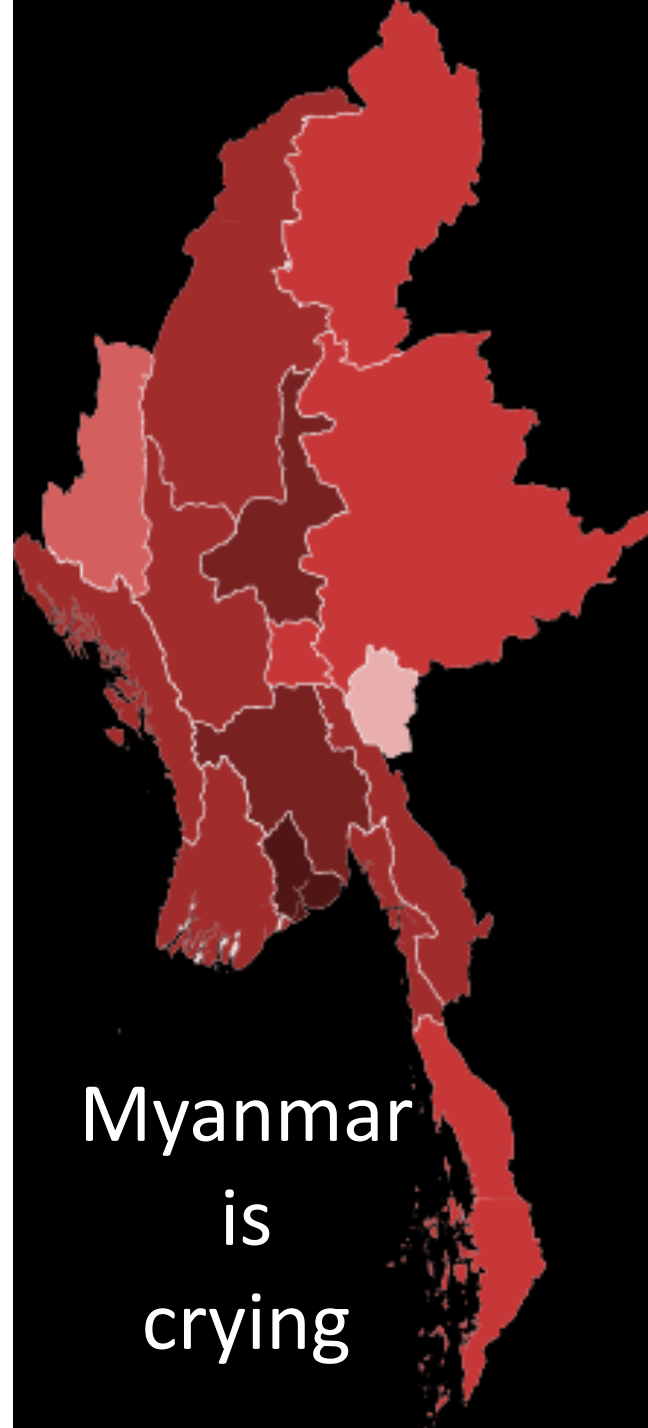
**We should not be
depressed nor feel
powerless but come
Out of our
depressions**



**世人在疫情痛苦中渴望得到上
帝的平安與永生的盼望**

**People are suffering in
pandemic; they need the
peace and eternal life of
God more than any other
times!**





在哭泣中的緬甸



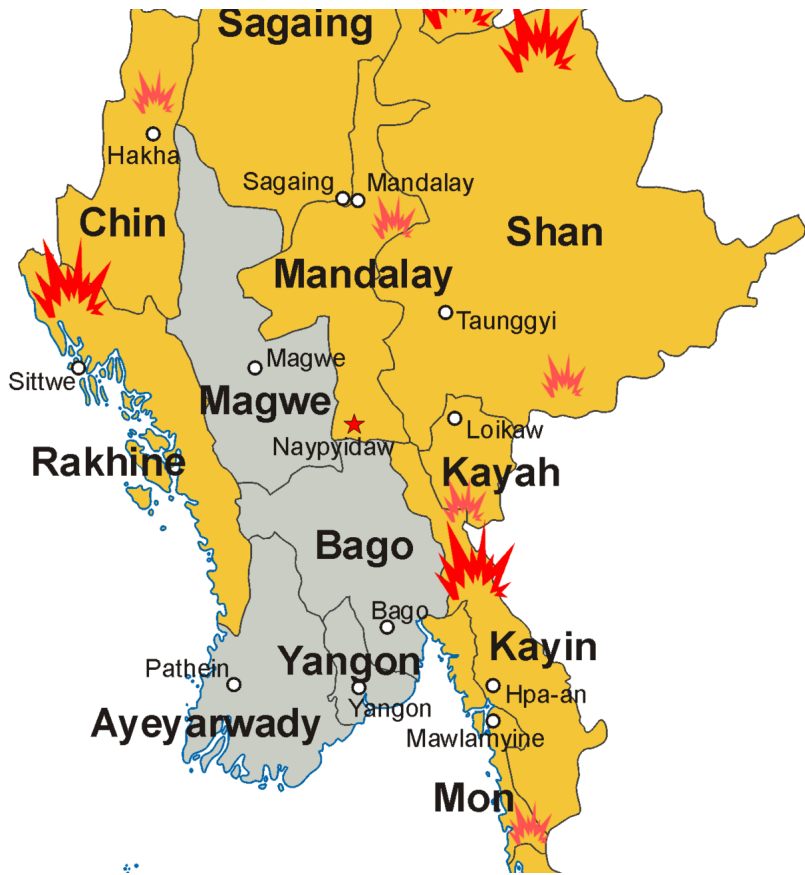
四種的哀歌 4 Lamentations

国情哀歌：军变

2021年二月一日

military coup





Areas of Ethnic Militant Activity in Myanmar

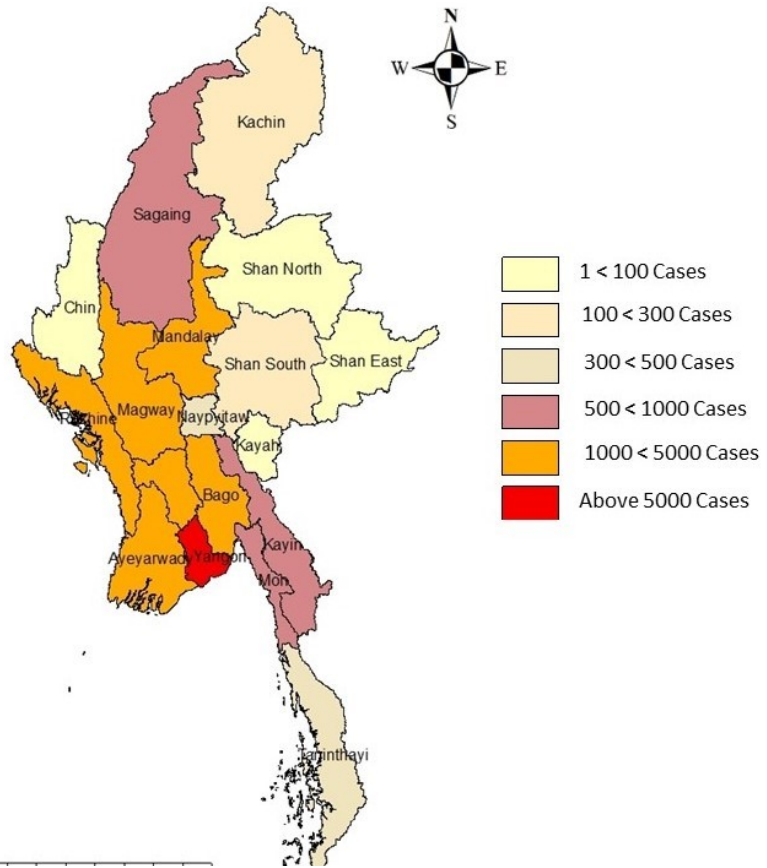


MILITANT GROUPS AND NUMBER OF TROOPS

- UWSA** (United Wa State Army): 30,000 troops, 10,000 reservists
- KIA** (Kachin Independence Army): 10,000 troops, 10,000 reservists
- RCSS** (Restoration Council of Shan State): 8,000+ troops
- SSPP** (Shan State Progress Party): 8,000+ troops
- KNU** (Karen National Union): 5,000+ troops
- TNLA** (Ta'ang National Liberation Army): 4,500+ troops
- NDAA-ESS** (National Democratic Alliance Army-Eastern Shan State): 4,500+ troops
- MNDAA** (Myanmar National Democratic Alliance Army): 2,000 troops
- DKBA** (Democratic Karen Benevolent Army): 1,500+ troops
- NMSP** (New Mon State Party): 800+ troops, 2,000 reservists
- KNPP** (Karenni National Progressive Party): 600+ troops
- NSCN-K** (National Socialist Council of Nagaland-Khaplang): <500 troops
- PNLO** (Pa-O National Liberation Army): <500 troops



2.戰情的哀歌：



3. 疫情的哀歌：

Pandemic

4. 缺糧的哀

歌：Hunger

- 聯合國世界糧食計畫署 (WFP) 8月6日發出警告稱，目前緬甸各地新冠病毒感染人數激增，人們在失業、糧食和燃料價格上漲、政治動盪、暴力和流離失所中掙紮，進一步加劇了饑餓狀況



在人最饑餓與痛苦的時候你會怎樣做？

What do you do to help those who live in hunger and pains?



你給他們麵包還是真理？

Do you give them food
or truth?

**在疫情中教會不應該垂
頭喪氣.主要是我們脫離
心態上受隔離!**

**We should not be
depressed nor feel
powerless but come
Out of our
depressions**



**世人在疫情痛苦中渴望得到上
帝的平安與永生的盼望**

**People are suffering in
pandemic; they need the
peace and eternal life of
God more than any other
times!**



A close-up photograph of a woman with dark hair, wearing a light blue patterned shirt, crying with her eyes closed and hands covering her face. She is positioned behind two strands of rusty barbed wire. The background is a plain, light-colored wall.

詩篇 102: 17 他要

垂顧困苦人的禱
告，必不藐視他們的
祈求。

He will respond to
the prayer of the
destitute; he will
not despise their
plea. **Ps 102:17**



塞耳不聽窮人哀求的，他將來呼籲也不蒙應允。

箴言21： 13

Whoever shuts their ears to the cry of the poor will also cry out and not be answered.

Pro 21:13

雅1: 27 在父 神看來，純潔無玷污的虔誠，就是照顧患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不被世俗所污染。 James 1: 27 Pure and undefiled religion in the sight of *our* God and Father is this: to visit orphans and widows in their distress, *and* to keep oneself unstained by the world.





在疫情中痛苦的人在渴望
得到上帝的平安與永生的
盼望 People are
desperate for peace,
love and hope



We have the two hands of Jesus

我們有耶穌的那一雙手

恩典
GRACE

真理
Truth

約 1: 14 John 1: 14



我們應該先走出
憂鬱的心態，伸
出手以恩典與真
理去拯救痛苦
的人

We should extend our hands to help the needy. We should do the work of grace and truth in times of pandemic!

世人在疫情痛苦中渴望得到上帝的平安與永生的盼望
People are suffering in pandemic; they need the peace and eternal life of God more than any other times!



及時雨的救援

The timely rain relief





愛心禮包

**Even though I can't save all, but I made a difference for that one
我雖然不能救所有的海星， 但對這只而言， 它的命得救了！**



鎖定目標：生病，殘疾、孤單老人、孤兒、寡婦、殉職牧師的遺孀、難民



TE 5

Targeted Approach
The sicks, handicaps, lonely elderly,
widows, orphans, refugees, deceased
pastors' families

按著需要分糧

Distribute the rations according to the needs



恩典真理雙管齊下 Grace and truth together



分發愛心禮包
同時分發福音單





**雪中送炭
及時雨的奉獻
The relief works**



KNU Handout



KNU Handout











及時雨的到來



They do missions like Jesus 他們學像耶穌宣教





感謝神！ 困難中仍然有主的供應

Provision in the time of difficulties









恩典與真理的事工！ The
work of grace and truth

疫情之間，沒有比孩子的健康重要寶貴！





**The most powerful works of missions is through the works of
Grace and truth**



最有能力的宣教
的事工。
是一個充充滿滿
的有恩典有真理
的事工

貧窮不是沒有物質的東西 Poverty is not just without material things

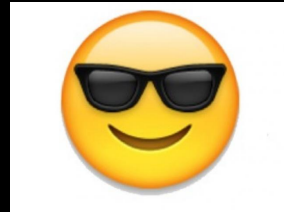


改變生命的福音 The Gospel that transforms life

福音
Gospel

新生命
新生活
New life

健康自我形象
Healthy self
image



神的供應與愛
God's providence
and love

教會的愛心照
顧The cares
of the Church

- 我們以為貧窮就是饑餓，衣不遮體和沒有房屋，然而最大的貧窮卻是不被需要，沒有愛和不被關心。。。。特蕾莎修女 Many people thought that poverty is hunger, no clothing, no house, but the greatest poverty is not being needed and not being love or care by others, Teresa





單單在老撾就有三千多
人信主
3,000 PEOPLE CAME
RECEIVED THE LORD



老撾在疫情極困難的時候經歷了福音的興旺！在大逼迫中福音卻如野火燎原一樣興旺！！
Empowering the local to do the works truth and grace had brought revival in times of pandemic





- There is a harvest of soul! 得救的人之大豐收!
- 5000 people came to know the Lord! Good news of increment of baptized people everywhere!
- 五千多人歸向主! 到處受洗人數激增的好消息!

洗禮人數不斷加增 Increasing numbers of baptisms





民族群體
歸主
People
groups
conversion
movement







你願意賦能當地的
同工去把神的愛帶給活
在水深火熱當中的人
群嗎？
Are you willing to empower
the locals to bring God's
love to those who live in
desperateness ?



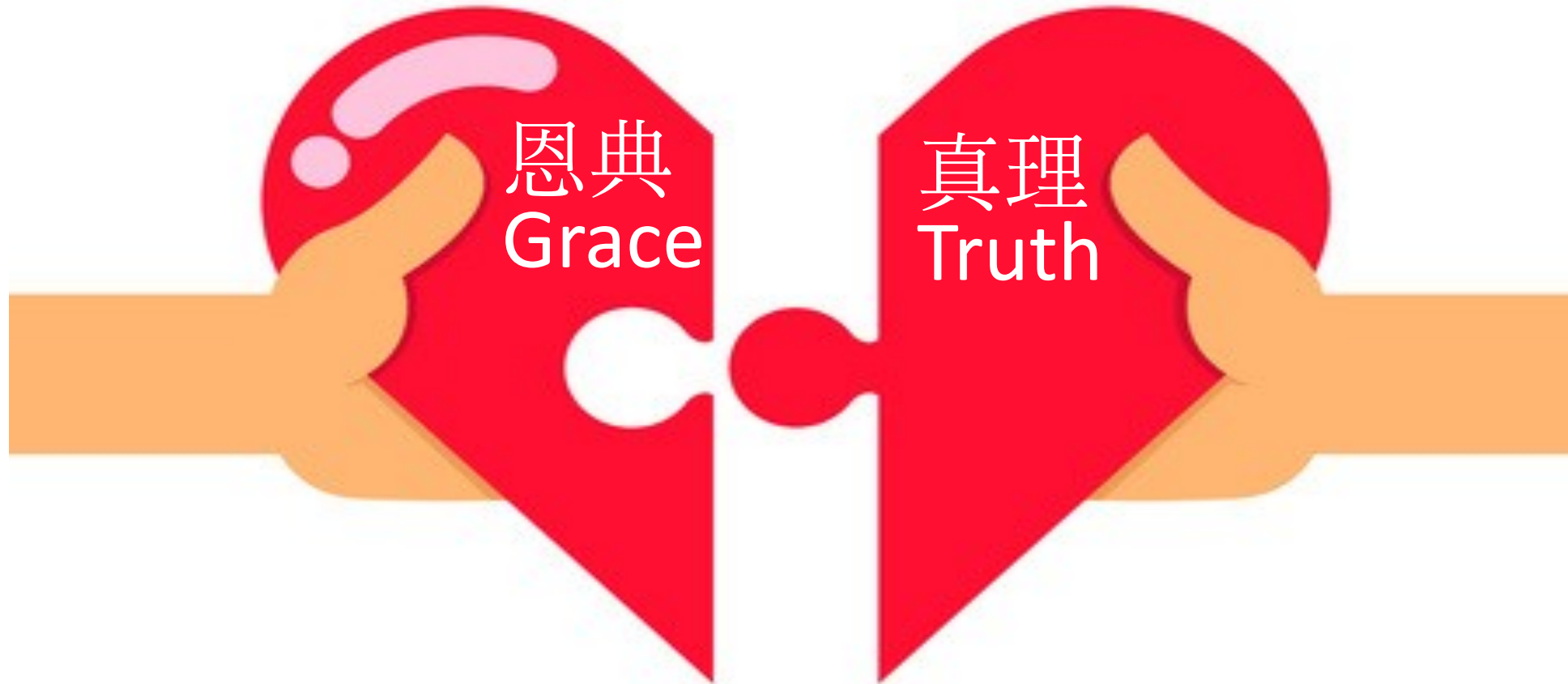
看見大有能力的恩典與真理之宣教

To witness the powerful missions of grace and truth

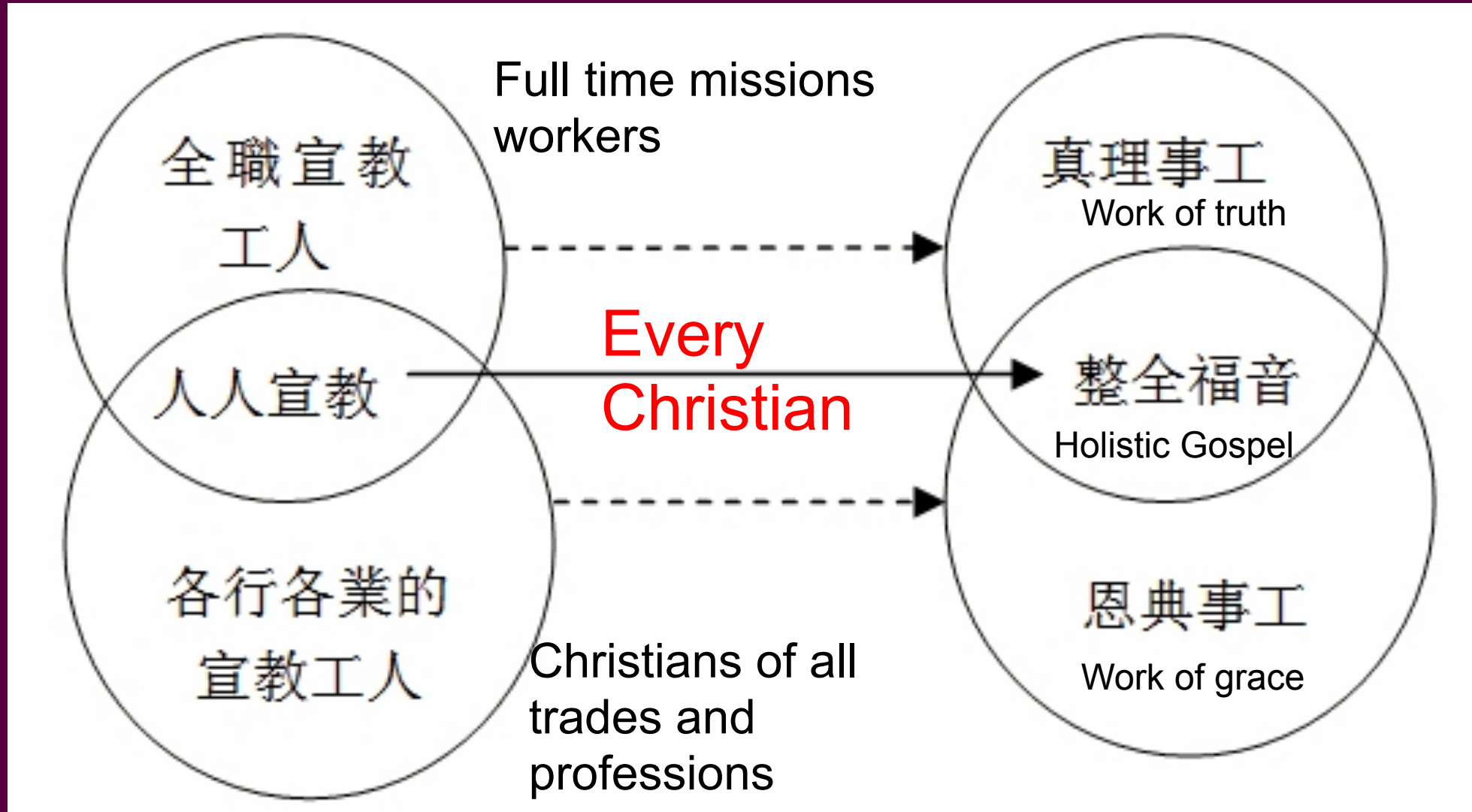


你要有基督的生命，一個有恩典與真理的生命
You should have the life of Christ in you!

A life of grace and truth!



整全福音事工既是真理與恩典工作的整合性的事工 **The holistic gospel is the integration of the works of grace and truth**



各行各業的基督徒都可以參與宣教

Every Christian of all trades can be involved in missions!

恩典

Grace

真理

Truth



整全福音事工的模式(恩典與真理事工)

像主耶穌宣教

The model of Jesus' missions: Grace and truth



"Peace to you! As
the Father has
sent Me, I also
send you."
☪ John 20:21

約 20: 21
耶穌又對他們說："願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。

The hands of Jesus
以耶穌的那雙手來宣教



在這末世越來越痛苦的時代，讓我們一起去參與恩典與真理得事工
The world will become more and more painful in the last
days, Let everyone of us involves in the

GRACE AND TRUTH

Ministry